

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Стилистика немецкого языка Б1.В.ОД.7.7

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (немецкий) язык и второй иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сафина Р.А.

Рецензент(ы):

Зарипова З.М.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Тарасова Ф. Х.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902292819

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сафина Р.А. кафедра романо-германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого, Rimma.Safina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель теоретического курса "Стилистика немецкого языка" - ввести студента в круг вопросов немецкой стилистики, ознакомить с основными направлениями и школами стилистики, стилистическими средствами языка, привить практические умения стилистического анализа текста, выработать у студентов умение раскрывать содержание художественного текста через определенный набор языковых и художественных средств, опираясь на полученные ими ранее знания по практике и теории немецкого языка. Курс направлен на формирование у студентов лингвистической, коммуникативной, культурно-страноведческой и профессиональной компетенции.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ОД.7 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Данная учебная дисциплина входит в раздел ДПП.Ф.6 Профессиональный цикл. Профиль подготовки

Иностранный язык с дополнительной специальностью
(немецкий и английский языки)

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее
ОК-13	владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

культуру страны изучаемого языка,

- обладать теоретическими знаниями в области функциональной стилистики, об основных стилистических средствах языка, стилистических фигурах

2. должен уметь:

- обладать умением воспринимать и извлекать из текстов различных функциональных стилей лингвистическую (грамматическую, лексическую, стилистическую), а также содержательную и смысловую информацию,

- обладать умением систематизировать и активизировать полученные знания о различных аспектах изучаемого языка,

- обладать умением анализировать тексты как на уровне значения, так и на уровне смысла,

3. должен владеть:

- владеть: свободно изучаемым языком в его литературной форме, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации.

- владеть навыками практического владения видами неподготовленной речевой деятельности на немецком языке, необходимыми для лингвистического анализа текста,

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- понимать значение дисциплины в общем курсе теоретической германистики, значение и место стилистического анализа в школе

-

- обладать теоретическими знаниями в области функциональной стилистики, об основных стилистических средствах языка, стилистических фигурах

-

- ориентироваться в истории стилистики и литературоведения

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. Лингвистические основы стилистики. Основные направления лингвистической стилистики	7		2	2	0	Коллоквиум Научный доклад
2.	Тема 2. Микростилистика. Словарный состав немецкого языка в аспекте стилистики Основные понятия стилистического анализа.	7		4	2	0	Коллоквиум Устный опрос
3.	Тема 3. Фигуры стиля и их типология. Классификация и стилистическая функция тропов	7		4	2	0	Письменная работа Письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Макростилистика: Основные понятия, направления развития, перспективы. Функциональные стили современного изучаемого языка	7		4	2	0	Научный доклад Устный опрос
5.	Тема 5. Методы лингвистической интерпретации	7		4	2	0	Тестирование Реферат
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Экзамен
	Итого			18	10	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Лингвистические основы стилистики. Основные направления лингвистической стилистики

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Тема. Стилистика как раздел науки о языке. Место стилистики в кругу лингвистических дисциплин. Предмет и задачи стилистики

практическое занятие (2 часа(ов)):

Тема. История стилистики как науки. Стилистика и риторика. Стилистика в Средние века и эпоху Гуманизма.

**Тема 2. Микростилистика. Словарный состав немецкого языка в аспекте стилистики
Основные понятия стилистического анализа.**

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Словарный состав немецкого языка. Стилистически маркированная и немаркированная лексика и фразеология. Виды стилевой окраски.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов, их взаимоотношение и функции

Тема 3. Фигуры стилистики и их типология. Классификация и стилистическая функция тропов

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Фигуры стилистики. Их типология: фигуры накопления/приращения, информации; фигуры, основанные на повторе; фигуры неравенства/противоположности; тропы. Фонетические, лексические и синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Сущность, классификация и стилистическая функция тропов и сравнения. Функции и употребление перифразов. Виды и стилистическое значение эпитетов. Лексико-фразеологические средства как способы выражения сатиры и юмора (каламбур, зевгма, оксиморон и др.)

**Тема 4. Макростилистика: Основные понятия, направления развития, перспективы.
Функциональные стили современного изучаемого языка**

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Макростилистика. Основные понятия и категории: способ коммуникации; тип текста, функциональный стиль, индивидуальный стиль, стиль эпохи, временной, национальный колорит, композиция текста как взаимодействие внешней и внутренней структуры

практическое занятие (2 часа(ов)):

Функциональные стили современного изучаемого языка. Проблемы функциональной классификации стилистики. Композиция, архитектура, членение текста. Типы повествования. Повествовательная перспектива.

Тема 5. Методы лингвостилистической интерпретации

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Методы лингвостилистической интерпретации. Оценка различных стилей: принципы, аспекты.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Исследование стилистики: этапы, методы, приемы

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лингвистические основы стилистики. Основные направления лингвистической стилистики	7		подготовка к коллоквиуму	3	коллоквиум
				подготовка к научному докладу	2	научный доклад
2.	Тема 2. Микростилистика. Словарный состав немецкого языка в аспекте стилистики. Основные понятия стилистического анализа.	7		подготовка к коллоквиуму	3	коллоквиум
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
3.	Тема 3. Фигуры стиля и их типология. Классификация и стилистическая функция тропов	7		подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к письменной работе	3	письменная работа
4.	Тема 4. Макростилистика: Основные понятия, направления развития, перспективы. Функциональные стили современного изучаемого языка	7		подготовка к научному докладу	2	научный доклад
				подготовка к устному опросу	3	устный опрос

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Методы лингвостилистической интерпретации			подготовка к реферату	4	реферат
				подготовка к тестированию	2	тестирование
	Итого				26	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: практические аудиторные занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (подготовка докладов, презентаций, иных форм) в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Лингвистические основы стилистики. Основные направления лингвистической стилистики

коллоквиум, примерные вопросы:

1. Стилистика как наука. Предмет, цели, задачи. Место стилистики в кругу лингвистических дисциплин. 2. История возникновения стилистики как науки. Стилистика и риторика. 3. История стилистики в XX в. 4. Школы функциональной стилистики. Понятие и классификация функциональных стилей

научный доклад, примерные вопросы:

подготовка сообщений по дополнительным темам семинара 1) теории стиля в разработке В.В. Виноградова, 2) понятию индивидуального стиля в художественной литературе 3) проблеме стиля и жанра.

Тема 2. Микростилистика. Словарный состав немецкого языка в аспекте стилистики. Основные понятия стилистического анализа.

коллоквиум, примерные вопросы:

1. Словарный состав немецкого языка. Стилистически маркированная и немаркированная лексика и фразеология. 2. Понятие стилистического значения и стилевой окраски слова. 3. Стилистический аспект синонимии

устный опрос, примерные вопросы:

чтение текстов, определение разновидностей стилистически маркированной лексики

Тема 3. Фигуры стиля и их типология. Классификация и стилистическая функция тропов

домашнее задание, примерные вопросы:

Чтение и анализ текста. определение разновидностей тропов

письменная работа , примерные вопросы:

тест на знание фигур речи 1. Выразительные средства языка. Понятие образности и наглядности 2. Сущность, классификация и стилистическая функция тропов. 3. Разновидности и стилистическое значение эпитетов и сравнений. Функции и употребление перифразов. 4. Типология стилистических фигур. 5. Лексико-фразеологические средства как способы выражения сатиры и юмора (каламбур, зевгма, оксюморон и др.).

Тема 4. Макростилистика: Основные понятия, направления развития, перспективы. Функциональные стили современного изучаемого языка

научный доклад , примерные вопросы:

подготовка сообщений по дополнительным темам семинара 1. Композиция, архитектоника, членение текста. Повествовательная перспектива и ее составляющие 2. Типы повествования 3. Функциональные стили и их особенности (стиль делового общения, научный стиль, публицистический стиль, обиходно-литературный стиль, стиль художественной литературы).

устный опрос , примерные вопросы:

стилистический анализ текстов различных функциональных жанров

Тема 5. Методы лингвостилистической интерпретации

реферат , примерные темы:

1) Стилистические парадоксы как основа комического, их виды и связь с литературными жанрами 2) Грамматические средства выразительности, их употребление в различных функциональных стилях 3) Тексты нехудожественные и художественные 4) Стиль официальных документов и его разновидности. Особенности функционального стиля официально-делового общения 5) Стиль научной прозы и его разновидности. Научный стиль. Отличительные признаки (грамматическое оформление, лексическая составляющая, употребление фразеологии) 6) Публицистический стиль и его разновидности. Газетный стиль, его разновидности: краткие сообщения, заголовки, объявления, реклама. Социальная функция. Организация материала, клише, реалии 7) Особенности функционального стиля разговорной речи (структура предложения, плеоназм, языковая экономия) 8) Стиль художественной литературы как система с особой организацией 9) Анализ и интерпретация текстов различных функциональных стилей. Лингвостилистический анализ текстов различных функциональных стилей

тестирование , примерные вопросы:

итоговый тест а знание основной терминологии и разновидностей стилистически средств выразительности

Итоговая форма контроля

экзамен (в 7 семестре)

Примерные вопросы к экзамену:

ВОПРОСЫ КО ВСЕМУ КУРСУ:

1. Stilistik: Gegenstand und Aufgaben.
2. Stilistik und Rhetorik.
3. Die Interpretationsschule und Stilbegriff.
4. Die deskriptive linguistische Schule.
5. Beziehung der Stilistik zu Nachbardisziplinen.
6. Die Funktionalstilistik.
7. Der Stil des oeffentlichen Verkehrs.
8. Der Stil der Wissenschaft.
9. Der Stil der Publizistik.
10. Der Stil des Alltagsverkehrs.
11. Der Stil der Belletristik.
12. Objektive Darstellungsarten: Beschreibung.

13. Objektive Darstellungsarten: Bericht.
14. Subjektive Darstellungsarten: Schilderung.
15. Subjektive Darstellungsarten: Erzählen.
16. Erörtern als kombinierte Darstellungsart.
17. Stillelemente der phonologischen Ebene.
18. Stilistische Aspekte der Synonymie.
19. Stilistische Aspekte der Homonymie und der Antonymie.
20. Stilistische Aspekte der sozialen Lexik.
21. Stilistische Aspekte der territorialen Lexik.
22. Stilistische Aspekte der Lexik mit der zeitlichen Markierung.
23. Stilistische Aspekte des Fremdwortes.
24. Stilistische Aspekte der Wortbildung.
25. Expressive Wortbildung.
26. Morphologische Stilelemente im Bereich der Verba.
27. Morphologische Stilelemente im Bereich der Nomina.
28. Syntaktische Stilelemente.
29. Tropen als Stilelemente.
30. Stilistische Figuren.

7.1. Основная литература:

Стилистика: Учебное пособие / Обидина Н.В. - М.:Прометей, 2011. - 124 с.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=557912>

7.2. Дополнительная литература:

Руженцева, Н. Б. Стилистика и литературное редактирование рекламных и PR-текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. Б. Руженцева. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-1217-7 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=409883>

Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2012. - 240 с.
<http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9785893495560-SCN0001.html>

7.3. Интернет-ресурсы:

Материалы к курсу стилистики - <http://www.goethe.de/z/dws/deszuruc/htm>

Материалы к курсу стилистики - www.goethe.de

Материалы к курсу стилистики - www.universal-audio.de

Материалы к курсу стилистики - www.langenscheidt-unterrichtsoportal.de

Учебник Наер - <http://www.livelib.ru/book/1000264728>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Стилистика немецкого языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Иностранный (немецкий) язык и второй иностранный (английский) язык .

Автор(ы):

Сафина Р.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Зарипова З.М. _____

"__" _____ 201__ г.